

СПОРАЗУМЕНИЕ

за създаване на Европейската банка за възстановяване и развитие

ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ,

КАТО СЪБЛЮДАВАТ основните принципи на многопартийна демокрация, правопорядъка, зачитане на човешките права и пазарна икономика;

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на Заключителния акт на Конференцията от Хелзинки за Сигурност и сътрудничество в Европа и по-специално на нейната Декларация за принципите;

КАТО ПРИВЕТСТВАТ намерението на страните от Централна и Източна Европа да разширяват практическото осъществяване на многопартийната демокрация, укрепването на демократичните институции, правопорядъка и съблюдаването на човешките права, както и тяхното желание да осъществяват реформи, насочени към развитието на пазарно ориентирани икономики;

КАТО ОТЧИТАТ важността от близко и координирано сътрудничество, имащо за цел да съдейства за икономически прогрес на страните от Централна и Източна Европа, като спомогне икономиките им да станат по-конкурентоспособни в международен аспект и им съдейства при тяхното и по този начин намали, където е възможно, рисковете, свързани с финансирането на техните икономики;

УБЕДЕНИ, че създаването на многостранна финансова институция, европейска по своя характер и с широко международно участие, ще послужи за тези цели и ще представлява нова и уникална структура на сътрудничество в Европа;

се договориха да създадат Европейска банка за (наричана оттук нататък "банката"), която ще оперира в съответствие със:

Глава първа.

ЦЕЛ, ФУНКЦИИ И ЧЛЕНСТВО

Цел

Член 1

Целта на банката е, като допринася за икономическия прогрес и възстановяване, да благоприятства за прехода към открита пазарно ориентирана икономика и да подкрепи частната и предприемаческа инициатива в страните от Централна и Източна Европа, съблюдаващи и прилагащи принципите на многопартийна демокрация, плурализъм и пазарна икономика.

Функции

Член 2

1. За да изпълни на дългосрочна основа своята цел за насърчаване на прехода на страните от Централна и Източна Европа към открита пазарно ориентирана икономика и

за да подкрепи частната и предприемаческа инициатива, банката ще съдейства получаващите страни членки да осъществяват структурни и секторни икономически реформи, включващи демонополизация, децентрализация и приватизация, ще спомогне икономиките им напълно да се интегрират в международната икономика посредством:

(I) стимулиране, чрез частни и други заинтересувани инвеститори, създаването, усъвършенстването и разширяването на производствената, конкурентната и на частния сектор дейности и особено за малките и средни по размер предприятия;

(II) мобилизиране на местния и чужд капитал, както и на опитно ръководство за изпълнение на целите, изброени в (I);

(III) насърчаване на производствени инвестиции, включително в сферата на услугите и във финансовия сектор, както и в свързаната с тях инфраструктура, където това е необходимо за подкрепа на частната и предприемаческата инициатива, като по този начин спомогне за създаването на конкурентоспособстващи условия и за повишаване на производителността, жизнения стандарт и за подобряване условията на труд;

(IV) осигуряване на техническа помощ за подготовката, финансирането и изпълнението на съответните проекти, независимо индивидуални или в контекста на специфични инвестиционни програми;

(V) стимулиране и насърчаване развитието на капиталови пазари;

(VI) оказване на подкрепа на добре обосновани и икономически приложими проекти, включващи повече от една получаваща страна член;

(VII) съдействие с цялостната си дейност за екологически безопасно и устойчиво развитие;

(VIII) предприемане на други подобни дейности и осигуряване на други подобни услуги, които могат да съдействат при осъществяването на тези функции.

2. За изпълнение на функциите, изброени в параграф 1 на този член, банката ще работи в близко сътрудничество с всички свои членове и по начин, непротиворечащ на условията на това споразумение, с Международния валутен фонд, Международната банка за възстановяване и развитие, Международната финансова корпорация, Агенцията за многостранно гарантиране на инвестициите и Организацията за икономическо сътрудничество и развитие и ще сътрудничи с Организацията на обединените нации и със специализираните ѝ органи, както и с други сродни учреждения и юридически лица, независимо дали са обществени или частни, заинтересувани от икономическото развитие на и инвестиране в страните от Централна и Източна Европа.

Членство

Член 3

1. Членове на банката могат да бъдат:

(I) (1) европейски страни и (2) неевропейски страни, които членуват в Международния валутен фонд; и

(II) Европейската икономическа общност и Европейската инвестиционна банка.

2. Страните, имащи право на членство съгласно параграф 1 от този член, които не станат членове съгласно чл. 61 от това споразумение, могат да бъдат приети при определени от банката условия за членове при гласуване със "за" от не по-малко от две трети от управителите, представляващи не по-малко от три четвърти от общите пълномощия за гласуване на членовете.

Глава втора.

КАПИТАЛ

Уставен капитал

Член 4

1. Първоначалният уставен капитал ще бъде 10 000 000 000 екю. Той ще бъде разделен на 1 000 000 дяла, всеки с номинална стойност 10 000 екю, които ще бъдат на разположение за подписване единствено от членовете съгласно разпоредбите на чл. 5 от това споразумение.

2. Първоначалният акционерен капитал ще бъде разделен на платими дялове и дялове, платими при поискване. Първоначалната обща минимална стойност на платимите дялове ще бъде 3 000 000 000 екю.

3. Уставният капитал може да бъде увеличаван по време и при условия, сметнати за целесъобразни, чрез гласуване на не по-малко от две трети от управителите, представляващи не по-малко от три четвърти от общите пълномощия за гласуване.

Подписване на дялове

Член 5

1. Всеки член подписва дялове от акционерния капитал на банката при съблюдаване на изискванията на закона. Всяко подписване на уставния капитал ще бъде за платими дялове и дялове, платими при поискване, в отношение 3 към 7. Първоначалният брой на дяловете, предоставени за подписване от страните, подписали настоящото и станали членове съгласно разпоредбите на чл. 61 от споразумението, ще бъде изложен в приложение А. Никой член няма право първоначално да подпише по-малко от 100 дяла.

2. Първоначалният брой на дяловете, който ще бъде подписан от страните, приети за членове съгласно разпоредбите на параграф 2 от чл. 3 на споразумението, ще бъде определен от съвета на управителите, при условие че няма да бъде санкционирано подписване, което би намалило под повече от половината подписан основен капитал процента на основния капитал, притежаван от страните-членки на Европейската икономическа общност, и от Европейската икономическа общност съвместно с Европейската инвестиционна банка.

3. Съветът на управителите ще прави преглед на основния капитал на банката през периоди не по-дълги от 5 години. При увеличение на уставния капитал на всеки член ще бъде предоставена приемлива възможност за закупуване на част от увеличения капитал, еквивалентна на частта, която подписаният капитал носи спрямо съвкупния подписан капитал в момента преди самото увеличение, при еднакви условия,

определени от съвета на управителите. Членовете няма да бъдат задължавани да подписват частта от увеличението основен капитал.

4. Съгласно разпоредбите на параграф 3 от този член съветът на управителите може при отправено искане от някой член да увеличи подписката на този член или да разпределят на този член дяловете в рамките на уставния капитал, които не са приети от други членове, при положение че подобно увеличение няма да намали под повече от половината от общия подписан основен капитал процента на основния капитал, притежаван от страните-членки на Европейската икономическа общност, и от Европейската икономическа общност съвместно с Европейската инвестиционна банка.

5. Първоначално подписаните от членовете дялове ще бъдат емитирани по номинална стойност. Дялове, различни от тях, ще бъдат емитирани по номинална стойност, освен ако Съветът на управителите не реши с гласуване на не по-малко от две трети от управителите, разполагащи с не по-малко от две трети от общите пълномощия за гласуване, при специални обстоятелства, да ги емитира при други условия.

6. Съгласно разпоредбите на глава VII на това споразумение дяловете не могат да бъдат залагани или обременявани по никакъв начин, нито прехвърляни, освен на банката.

7. Задължението на членовете по дяловете ще бъде ограничено до неплатената част от емисионната им цена. Никой член не е отговорен по силата на своето членство за задълженията на банката.

Изплащане на подписки

Член 6

1. Изплащането на платими дялове от първоначално подписаното количество от всяка страна - участник в това споразумение, която е станала член съгласно разпоредбите на чл. 61 от това споразумение, ще бъде извършено на 5 вноски по 20 процента всяка за това количество. Всеки член ще изплати първата вноска до 60-ия ден след датата на влизане в сила на това споразумение или след датата на депозиране на документа за ратификация, приемане или утвърждаване съгласно разпоредбите на чл. 61, ако последният акт е с по-късна дата от датата на влизане в сила. Всяка от останалите 4 вноски ще бъде с падеж една година след датата на падежа на предшестващата вноска и всяка една ще се изплаща и при спазване на законовите изисквания на всеки участник.

2. 50 процента от сумата на всяка вноска, дължима съгласно параграф 1 на този член или от участник, приет съгласно разпоредбите на параграф 2 от чл. 3 на това споразумение, може да бъде изплащана с полици или други облигации, издадени от въпросния участник, и деноминирани в екю, щатски долари или японски йени, които да бъдат теглени от банката, когато тя се нуждае от средства за покриване на разходи, произтичащи от нейните операции. Подобни полици или облигации ще бъдат необратими, безлихвени и платими при поискване на банката по номинална стойност. Искане от страна на банката за изплащане на подобни полици или облигации ще се извършва през разумни периоди от време, така че стойността на тези изплащания в екю за всеки член, по време на искането, да бъде пропорционална на броя на платимите подписани дялове, държани от всеки друг член, депозирал подобни полици и облигации.

3. Всички разплащателни задължения на член, отнасящи се до подписването на дялове от първоначалния основен капитал, ще се погасяват в екю, щатски долари или

японски йени на базата на средния обменен курс на съответната парична единица в екю за периода от 30 септември 1989 г. до 31 март 1990 г. включително.

4. Изплащането на сумата, подписана за дяловете от основния капитал на банката, платими при поискване, ще се извършва при искане, като се отчитат разпоредбите на чл. 17 и 42 на това споразумение, само при условие и когато се изиска от банката за посрещне на задълженията ѝ.

5. В случай на поискване съгласно параграф 4 на този член изплащането ще се извършва в екю, щатски долари или японски йени. Подобни искания ще бъдат равностойни в екю за всеки дял, платим при поискване, изчислен в момента на поискване.

6. Банката ще определи мястото за извършване на плащанията на този член не по-късно от един месец след първото заседание на своя Съвет на управителите при условие, че преди подобно определяне изплащането на първата вноска, визирано в параграф 1 на този член, ще се извърши в Европейската инвестиционна банка в качеството ѝ на агент на банката.

7. За подписки извън изброените в параграфи 1, 2 и 3 на този член изплащанията от някой член, отнасящи се до подписването на платими дялове от уставния капитал, ще се извършва в екю, щатски долари или японски йени независимо от това дали е в брой или с полици или с други облигации.

8. За целите на този член плащането или деноминирането в екю ще включва плащане или деноминиране във всяка напълно конвертируема валута, което е еквивалентно, към датата на плащане или инкасиране, на стойността на съответното задължение в екю.

Обикновени капиталови ресурси

Член 7

Използваният в това споразумение термин "обикновени капиталови ресурси", включва:

(I) уставния капитал на банката, включващ както платими, така и дялове, платими при поискване, подписани съгласно разпоредбите на чл. 5 от това споразумение;

(II) средства, набрани чрез заеми на банката по силата на правомощията, предоставени ѝ с подпараграф (I) на чл. 20 от това споразумение, за който е приложимо задължението по искове, предвидени в параграф 4 на чл. 6 от това споразумение;

(III) средствата, получени от погасяване на заеми и гаранции и постъпления от продажбата на инвестиции в собственост, направени с ресурсите, указани в подпараграфи (IV) и (II) на този член;

(IV) доход, произтичащ от заеми и инвестиции в собственост, направени от ресурсите, указани в подпараграфи (I) и (II) на този член, и доход, произтичащ от гаранции и потвърждения, които не представляват част от специалните операции на банката;

(V) всички други средства или доходи, получени от банката и не представляващи част от Специалните фондови ресурси, визирани в чл. 19 от това споразумение.

Глава трета.

ОПЕРАЦИИ

Страни получателки и използване на ресурсите

Член 8

1. Ресурсите и средствата на банката ще бъдат използвани изключително за осъществяване на целта и за изпълнение на функциите, изложени съответно в чл. 1 и 2 на това споразумение.

2. Банката може да извършва своите операции в страни от Централна и Източна Европа, които неотклонно са се насочили към прехода към пазарно ориентирана икономика, към насърчаване на частната и предприемаческата инициатива и които прилагат, с конкретни мерки и по други начини, принципите, заложи в чл. 1 на това споразумение.

3. В случаите, когато някой член предприема линия на поведение, противоречаща на чл. 1 от това споразумение, или при други изключителни обстоятелства, Съветът на директорите ще прецени дали трябва да се прекрати или по някакъв начин промени достъпът на дадения член до ресурсите на банката, или може да направи съответни препоръки пред Съвета на управителите. Решения по тези случаи ще бъдат взимани от Съвета на управителите с мнозинство не по-малко от две трети от управителите, притежаващи най-малко три четвърти от пълномощията за гласуване.

4. (I) Всяка потенциална страна получател може да изиска банката да й предостави достъп до своите ресурси за ограничени цели за период 3 години, започващ след датата на влизане в сила на това споразумение. Всяко подобно искане ще бъде приложено веднага след отправянето му като неразделна част към това споразумение.

(II) През този период:

а) банката ще предостави на тази страна и на предприятията на нейната територия, при тяхно искане, техническа и други видове помощи, насочени към финансиране на частния й сектор, за улесняване на преминаването на държавни предприятия в частна собственост и контрол за оказване на помощ на предприятия, които работят конкурентоспособно и са насочени към участие в пазарно ориентираната икономика, при условията за пропорционалност, визирани в параграф 3 на чл. 11 от това споразумение;

б) общият размер на така оказаната помощ няма да превишава общия размер на стойността на заплатените в наличност пари и издадени от тази страна полици за нейните дялове.

(III) В края на този период Съветът на управителите ще вземе решение с мнозинство на не по-малко от три четвърти от управителите, притежаващи най-малко 85 процента от пълномощията за гласуване, дали да предостави на такава страна достъп извън лимитите, определени в подпараграфи (а) и (б).

Обикновени и специални операции

Член 9

Операциите на банката ще се състоят от обикновени операции, финансирани от обикновените капиталови ресурси на банката, упоменати в чл. 7 на това споразумение, и от специални операции, финансирани от ресурсите на Специалните фондове, упоменати в чл. 19 на това споразумение. Двата вида операции могат да се комбинират.

Разделение на операциите

Член 10

1. Обикновените капиталови ресурси и ресурсите на Специалните фондове на банката ще бъдат по всяко време и във всички отношения държани, използвани, вложени, инвестирани или по някакъв друг начин разпоредени абсолютно разделно един от друг. Финансовите отчети на банката ще отразяват резервите на банката заедно с нейните обикновени операции и отделно нейните специални операции.

2. Обикновените капиталови ресурси на банката няма по никакъв начин да бъдат задължавани със или използвани за погасяване на загуби или пасиви, произтичащи от специални операции или други дейности, за които първоначално са били използвани или вложени ресурси от Специалните фондове.

3. Разходите, отнасящи се пряко към обикновените операции, ще бъдат отнесени към обикновените капиталови ресурси на банката. Разходите, отнасящи се пряко към специалните операции, ще бъдат отнасяни към ресурсите на Специалните фондове. Всички други разходи съгласно разпоредбите на параграф 1 от чл. 18 на това споразумение ще бъдат отнасяни според решенията на самата банка.

Методи за извършване на операции

Член 11

1. Банката ще извършва своите операции, съдействащи на целта и функциите, изложени в чл. 1 и 2 на това споразумение, по някой или по всички от изброените начини:

(I) като отпуска или съфинансира съвместно с многостранни институции, търговски банки или други заинтересувани източници или като участва в заеми на предприятия от частния сектор, заеми на конкурентоспособни държавни предприятия, търсещи участие в пазарно ориентираната икономика, и заеми на всяко държавно предприятие с цел да се улесни преминаването му към частна собственост и контрол; и най-вече да улесни или увеличи участието на частния и/или чужд капитал в такова предприятие;

(II) а) посредством инвестиране под формата на акционерен капитал в предприятия от частния сектор;

б) посредством инвестиране под формата на акционерен капитал във всяко конкурентоспособно и търсещо участие в пазарно ориентираната икономика държавно предприятие, както и инвестиране на капитал под формата на акции във всяко държавно предприятие с цел да се улесни преминаването му в частна собственост и контрол; и особено да улесни или увеличи участието на частния и/или чуждия капитал в такова предприятие; и

в) посредством гарантиране, където други методи на финансиране не са подходящи, издаването на ценни книжа както от предприятия от частния сектор, така и от такива държавни предприятия, които са упоменати в т. б) по-горе, за изпълнение на целите, изложени в този подпараграф;

(III) като улесни достъпа до местни и международни капиталови пазари за предприятия от частния сектор или за други предприятия, указани в подпараграф (I) на този параграф, за постигане на целите, упоменати в същия параграф, чрез предоставянето на гаранции, където други методи на финансиране не са подходящи, и посредством финансови консултации и други форми на помощ;

(IV) посредством предоставянето на ресурси от Специалните фондове, в съответствие с договореностите, определящи тяхната употреба; и

(V) посредством отдаване или участие в заеми и участие в техническата помощ за възстановяване или изграждане на инфраструктура, включително и на програми за околната среда, необходими за развитието на частния сектор и за прехода към пазарно ориентирана икономика.

По смисъла на този параграф държавно предприятие няма да се смята за конкурентоспособно, ако не работи самостоятелно на пазара на конкуриращи се производители или ако попада под разпоредбите на законите за обявяване на несъстоятелност.

2. (I) Съветът на директорите най-малко веднъж годишно ще прави преглед на операциите на банката и кредитната стратегия във всяка страна получател с цел да осигури цялостното изпълнение на целта и функциите на банката така, както са указани в чл. 1 и 2 на това споразумение. Всяко произлизащо от подобен преглед решение ще се приема с мнозинство на не по-малко от две трети от директорите, притежаващи най-малко три четвърти от пълномощията за гласуване.

(II) Упоменатият по-горе преглед ще включва обсъждане на напредъка, който всяка страна получател е направила към децентрализация, демонополизация и приватизация, както и относителните дялове на кредитите на банката за частните предприятия, за държавните предприятия в процеса им на преход към участие в пазарно ориентирана икономика или приватизация, за инфраструктура, за техническа помощ и за други цели.

3. (I) Не повече от 40 процента от общото количество предоставени от банката заеми, гаранции и инвестиции, без ущърб за нейните други операции, упоменати в този член, ще се предоставят на държавния сектор. Подобно процентно ограничение ще се прилага първоначално за двугодишен период от датата на започване на операциите на банката и след това за всяка съответна последваща финансова година.

(II) За държавния сектор на всяка страна ще бъдат предоставени не повече от 40 процента от общото количество предоставени от банката заеми, гаранции и инвестиции за срок 5 години, без ущърб за нейните други операции, упоменати в този член.

(Ш) По смисъла на този параграф:

а) държавният сектор включва националното и местното управление, техните служби и предприятия, притежавани или контролирани от тях;

б) заем или гаранция за или инвестиции в държавно предприятие, което прилага програма за преминаване в частна собственост или контрол, няма да се смятат за направени в държавния сектор;

в) заеми, отдадени на финансов посредник за кредитиране на частния сектор, няма да се смятат за направени в държавния сектор.

Ограничения върху обикновените операции

Член 12

1. Общото количество на неизплатените заеми, инвестиции и гаранции, направени от банката при нейните обикновени операции, никога няма да бъде увеличавано, ако с подобно увеличение се превишава общата стойност на нейния ненакърнен подписан капитал, резервите и излишъците, включени в нейните обикновени капиталови ресурси.

2. Размерът на всяка инвестиция обикновено няма да превишава такъв процент от акционерния капитал на даденото предприятие, който ще бъде определен, по принцип, за приемлив от Съвета на директорите. При подобна инвестиция банката няма да търси да получи контролния пакет в даденото предприятие и няма да упражнява контрол или да поема пряка отговорност за управлението на което и да е предприятие, в което е направила инвестиции, освен в случаите на действително или заплашващо неизпълнение на задълженията, действителна или заплашваща неплатежоспособност на предприятието, в което е била направена подобна инвестиция, или при други ситуации, които по мнението на банката заплашват подобна инвестиция, като в този случай банката може да предприеме такива действия и да упражни такива права, които тя намира за необходими за запазване на интересите си.

3. Размерът на направените от банката инвестиции няма никога да превишава размера на нейния общ ненакърнен платим подписан капитал, излишъци и общ резерв.

4. Банката няма да издава гаранции за експортни кредити, нито ще се занимава със застрахователни операции.

Принципи на опериране

Член 13

Банката ще оперира съобразно следните принципи:

(I) при всички свои операции банката ще прилага разумни банкови принципи;

(II) операциите на банката ще осигуряват финансирането на определени проекти, независимо дали са индивидуални или в контекста на специфични инвестиционни програми, и на техническа помощ, предназначена да изпълни нейната цел и функции, изложени в чл. 1 и 2 на това споразумение;

(III) банката няма да финансира начинания на територията на някой член, ако последният се противопоставя на подобно финансиране;

(IV) банката няма да разреши използването на непропорционална част от своите ресурси в полза на който и да е член;

(V) банката ще се старее да поддържа разумна диверсификация на всички свои инвестиции;

(VI) преди предоставянето на заем, гаранция или инвестиция заявителят трябва да е подал аргументирано искане, а Президентът на банката да е представил на Съвета на директорите писмен доклад относно искането заедно с препоръки, направени въз основа на проучване, извършено от персонала;

(VII) банката няма да предприема каквото и да е финансиране или предоставяне на услуги, когато заявителят е в състояние да получи достатъчно финансиране или услуги от друго място при условия, които банката счита за разумни;

(VIII) при осигуряване или гарантиране на финансиране банката надлежно ще прецени дали заемополучателят или неговият гарант, ако има такъв, ще е в състояние да посрещне задълженията си произтичащи от финансовия договор;

(IX) в случай на директен заем от банката заемополучателят ще получи разрешението от банката да тегли своите фондове единствено за посрещане на разходи, които действително са направени;

(X) банката ще полага усилия да обновява своите ресурси посредством продажбата на инвестиции на частни инвеститори, когато това може да се извърши по подходящ начин и при задоволителни условия;

(XI) при влягането на инвестиции в дадено начинание банката ще приеме финансирането при условия, които тя смята за подходящи, като отчита изискването на начинанието, рисковете, които се поемат от банката, както и условията, нормално предоставяни от частни вложители при подобно финансиране;

(XII) банката няма да налага ограничения върху придобиването на стоки и услуги от дадена страна, получени от приходите от някой заем, инвестиция или друга финансова акция, предприети при обикновените или специалните операции на банката, и при всеки подходящ случай ще отпусна своите заеми и ще извършва други операции в зависимост от международни покани за оферирание; и

(XIII) банката ще предприеме необходимите мерки да обезпечи приходите от заеми, които е отпуснала, гарантирала или в които е участвала, или от инвестиции да се използват единствено за целите, за които заемът или инвестициите са отпуснати, като обърне съответното внимание на съображенията за икономия и ефективност.

Условия за заеми и гаранции

Член 14

1. При отпускането на заеми, в които банката участва или ги гарантира, договорът трябва да включва условията, касаещи заема или гаранцията, включително и тези, отнасящи се до изплащането на главницата, лихвите и другите начисления, такси, падежи и срокове за изплащане, отнасящи се съответно до заема или гаранцията. При

определянето на тези условия банката ще държи сметка за необходимостта да предпази своите постъпления.

2. Когато самият получаващ заеми или гаранции не е член, но е държавно предприятие, банката може, когато е желателно, като не забравя различните подходи, приети от обществени и държавни предприятия при прехода им към частна собственост и контрол, да изиска членът или членовете, на чиято територия даденият проект предстои да се изпълни, или държавен или друг орган на такъв член или членове, приемливи за банката, да гарантират погасяването на главниците и изплащането на лихвите и другите начисления и такси по заема в съответствие със съответните условия. Ежегодно Съветът на директорите ще прави преглед на тази практика на банката, като ще обръща особено внимание на кредитоспособността на банката.

3. Договорът за заем или гаранция изрично трябва да упоменава валутата или валутите, или еко, в които ще се извършват всички плащания на банката.

Комисиона и такси

Член 15

1. Освен лихва банката ще начислява и комисиона за заемите, които е отпуснала или в които е участвала като част от нейните обикновени операции. Условието на тази комисиона ще се определят от Съвета на директорите.

2. При гарантирането на заем като част от нейните обикновени операции или при поръчителстване продажбата на ценни книжа банката ще определя такси, платими при курсове и по време, определени от Съвета на директорите, с цел да осигури подходяща компенсация за поетите от нея рискове.

3. Съветът на директорите може да определя и други такси на банката при обикновените ѝ операции, както и комисиони, компенсации или други такси при специалните ѝ операции.

Специален резерв

Член 16

1. Сумата от комисиони и такси, получени от банката съгласно чл. 15 от това споразумение, ще бъде заделена като специален резерв, който ще се пази за посрещане на загубите на банката в съответствие с разпоредбите на чл. 17 от това споразумение. Специалният резерв ще се държи в ликвидна форма, определена от самата банка.

2. Ако Съветът на директорите установи, че размерът на специалния резерв е достатъчен, той може да реши от тук на сетне пълният размер или част от упоменатите комисиони или такси да формират част от приходите на банката.

Методи за посрещане на загубите на банката

Член 17

1. При обикновените операции на банката в случаите на просрочия или неизпълнение на задълженията по отпуснати, съфинансирани или гарантирани от банката заеми, както и в случаите на загуби от поръчителство и при инвестиции банката ще предприеме действия, които смята за подходящи. Банката ще поддържа подходящи провизии срещу възможни загуби.

2. Загуби, произтичащи при обикновените операции на банката, ще бъдат отнасяни:

(I) първо, към провизиите, упоменати в параграф 1 на този член;

(II) второ, към чистия доход;

(III) трето, срещу специалния резерв, осигурен съгласно разпоредбите на чл. 16 от това споразумение;

(IV) четвърто, срещу нейния общ резерв и излишъци;

(V) пето, срещу ненакърнимия платим капитал; и

(VI) последно, срещу съответното количество от непоискания подписан капитал, платим при поискване, който ще бъде поискан в съответствие с разпоредбите на параграфи 4 и 5 от чл. 6 на това споразумение.

Специални фондове

Член 18

1. Банката може да приеме администрирането на Специални фондове, които са предназначени да служат на целите и попадат в сферата на функциите на банката. Всички разходи по администрирането на подобни Специални фондове ще бъдат отнасяни към самите Специални фондове.

2. Приетите от банката Специални фондове могат да бъдат използвани по начин и при условия, съвместими с целта и функциите на банката, с други съответстващи клаузи на това споразумение и на споразумение или споразумения, отнасящи се до подобни фондове.

3. За създаването, администрирането и използването на всеки Специален фонд банката ще приеме съответните правила и инструкции. Тези правила и инструкции ще бъдат съвместими с клаузите на това споразумение освен при клаузите, изрично приложими единствено за обикновените операции на банката.

Ресурси на Специалните фондове

Член 19

Терминът "Специални фондови ресурси" ще се отнася до ресурсите на всеки Специален фонд и ще включва:

(I) средства, приети от банката за включване в някой Специален фонд;

(II) средства, получени от погасяването на заеми или гаранции и от постъпления от инвестиции, финансирани от някой Специален фонд, който при уставните положения, управляващи този Специален фонд, са получени от самия Специален фонд; и

(III) постъпления, произлизащи от инвестирането на ресурси на Специалния фонд.

Глава четвърта.

ЗАЕМИ И ДРУГИ РАЗЛИЧНИ ПРАВОМОЩИЯ

Общи правомощия

Член 20

1. Банката освен правомощията, предвидени в други клаузи от това споразумение, ще има право:

(I) да заема средства в страни членки или другаде при положение, че са изпълнени следните условия:

а) преди да продаде облигации на територията на дадена страна, банката ще е получила нейното разрешение; и

б) когато облигациите на банката са деноминирани във валутата на страна членка, банката ще е получила нейното разрешение;

(II) да инвестира или депозира средства, които не са необходими при нейните операции;

(III) да купува и продава на вторичния пазар ценни книжа, които банката е издала или гарантирала, или в които е инвестирала.

(IV) да гарантира ценни книжа, в които тя е направила инвестиции, с цел да улесни продажбата им;

(V) да поръчителства или да участва при поръчителстването на ценни книжа, издадени от дадено предприятие за цели, съответстващи на целта и функциите на банката;

(VI) да осигури технически консултации и помощ, които да служат на нейната цел и да попадат в сферата на функциите ѝ;

(VII) да упражнява такива други правомощия и да приема такива правила и разпоредби, съвместими с разпоредбите на това споразумение, които биха били необходими или подходящи и ще съдействат на нейните цели и функции; и

(VIII) да сключва споразумения за сътрудничество с всяка обществена или частна юридическа личност или личности.

2. Върху лицевата страна на издадени или гарантирани от банката ценни книжа ще има ясен текст в смисъл, че те не представляват задължение за някое правителство или член, освен ако не са облигации на даденото правителство или член, в които случаи това ще бъде упоменато.

Глава пета.

ВАЛУТИ

Определяне и използване на валути

Член 21

1. Когато съгласно разпоредбите на това споразумение стане необходимо да се определи дали една валута е напълно конвертируема за целите на споразумението, подобно определяне ще се извърши от банката след отчитане на първостепенната ѝ задача за запазване на финансовите ѝ интереси, след консултации, ако са необходими, с Международния валутен фонд.

2. Членовете няма да налагат ограничения върху получаването, притежаването, използването или трансфера от страна на банката на:

(I) валути или екю, получени от банката в резултат на изплащания на подписки за нейния основен капитал, съгласно чл. 6 от това споразумение;

(II) валути, получени от банката в резултат на направени заеми;

(III) валути и други ресурси, администрирани от банката като вноски в Специалните фондове; и

(IV) валути, получени от банката като плащания по главница, проценти, дивиденди или други вземания, отнасящи се до заеми или инвестиции, или до постъпления от реализацията на подобни инвестиции, извършени от някои от фондовете, изброени в подпараграфи (I) до (III) на този параграф, или от изплащането на комисиони, такси или други възнаграждения.

Глава шеста.

ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

Структура

Член 22

Банката ще има Съвет на управителите, Съвет на директорите, Президент, един или повече Вицепрезиденти и служители и чиновници според необходимостта.

Съвет на управителите. Състав

Член 23

1. Всеки член ще бъде представен в Съвета на управителите, като назначи един управител и един заместник. Управителят и заместникът ще служат съобразно разпореденията на назначаващата страна. Заместникът няма право да гласува освен при отсъствие на своя управител. На всяко от своите годишни събрания съветът ще

избира един управител за председател, който ще изпълнява тази длъжност до избирането на следващия председател.

2. Управителите и заместниците ще изпълняват задълженията си, без да получават възнаграждение от банката.

Съвет на управителите. Правомощия

Член 24

1. Всички правомощия на банката ще бъдат отдадени на Съвета на управителите.

2. Съветът на управителите може да делегира на Съвета на директорите всички свои правомощия с изключение на правото:

(I) да приема нови членове и да определя условията за приемането им;

(II) да увеличава или намалява уставния капитал на банката;

(III) временно да изключва някой член;

(IV) да решава апелативни иски, произлизащи от интерпретации или приложение на това споразумение, дадени от Съвета на директорите;

(V) да разрешава сключването на общи споразумения за сътрудничество с други международни организации;

(VI) да избира директорите и Президента на банката;

(VII) да определя възнаграждението на директорите и на заместник-директорите, както и заплатите и другите условия на договора с Президента;

(VIII) да одобрява, след обсъждане на ревизионния акт, общия баланс и отчета за приходи и разходи на банката;

(IX) да определя резервите и да определя и разпределя чистата печалба на банката;

(X) да изменя това споразумение;

(XI) да решава прекратяването на операции на банката и да разпределя нейните авоари; и

(XII) да упражнява такива други правомощия, които според това споразумение изрично са предоставени на Съвета на управителите.

3. Съветът на управителите запазва всички свои правомощия по всички въпроси, които са делегирани или прехвърлени на Съвета на директорите, съгласно разпоредбите на параграф 2 на този член или упоменати на друго място в това споразумение.

Съвет на управителите. Процедура

Член 25

1. Съветът на управителите ще провежда годишно събрание или други подобни събрания, предвидени от съвета или свикани от Съвета на директорите. Събранията на Съвета на управителите ще бъдат свиквани от Съвета на директорите, когато са изисквани от не по-малко от 5 членове на банката или от членове, притежаващи най-малко една четвърт от пълномощията за гласуване.

2. Кворумът за всяко събиране на Съвета на управителите ще се състои от две трети от управителите при положение, че подобно мнозинство притежава не по-малко от две трети от пълномощията за гласуване.

3. Съветът на управителите може да установи процедура, съгласно която Съветът на директорите може, когато намери, че подобно действие е уместно, да получи вот от управителите по специфичен въпрос, без да се свиква събрание на Съвета на управителите.

4. Съветът на управителите и Съветът на директорите според правомощията им могат да приемат такива правила и разпоредби и да създават такива помощни органи, които биха били необходими или подходящи за ръководене на дейността на банката.

Съвет на директорите. Състав

Член 26

1. Съветът на директорите ще бъде съставен от 23 членове, които няма да са членове на Съвета на управителите, от които:

(I) 11 ще бъдат избирани от управителите, представляващи Белгия, Дания, Франция, Федерална република Германия, Гърция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерландия, Португалия, Испания, Великобритания, Европейската икономическа общност и Европейската инвестиционна банка; и

(II) 12 ще бъдат избирани от управителите, представляващи други членове, от които:

а) 4 от управителите, представляващи страните, изброени в Приложение А като страни от Централна и Източна Европа, имащи право да получават помощ от банката;

б) 4 от управителите, представляващи страните, изброени в Приложение А като други европейски страни;

в) 4 от управителите, представляващи страните, изброени в Приложение А като неевропейски страни.

Директорите, както и избраните от управителите представители могат да представляват и членове, предоставили им своя глас.

2. Директорите ще бъдат лица, висококомпетентни в икономическата и финансовата област, и ще се изберат съгласно изискванията на Приложение Б.

3. Посредством мнозинство от не по-малко от две трети от управителите, притежаващи най-малко три четвърти от пълномощията за гласуване, Съветът на управителите може да увеличава или намалява броя или да ревизира състава на Съвета на директорите, за да взема предвид промяната в броя на членовете на банката. Без да се

накърняват тези правомощия при последващи избори, броят и съставът на втория Съвет на директорите ще се определя според разпоредбите на параграф 1 от този член.

4. Всеки директор ще посочи заместник с пълни правомощия да го представлява, когато той/тя отсъства. Директорите и заместниците ще бъдат поданици на страните членки. Никой член няма да бъде представляван от повече от един директор. Заместник може да участва в събрание на съвета, но може да гласува единствено, когато той/тя изпълнява задълженията на своя ръководител.

5. Директорите ще заемат своите постове за срок 3 г. и могат да бъдат преизбрани при условие, че първият Съвет на директорите бъде избран от Съвета на управителите на първото му заседание, и ще заемат длъжността до следващото годишно събрание на Съвета на управителите или, по решение на Съвета на това годишно събрание, до последващото го годишно събрание. Те ще продължават да изпълняват служебните си задължения до избирането и до встъпването в длъжност на техните приемници. Ако постът на даден директор остане вакантен повече от 180 дни преди края на неговия или нейния мандат, управителите, които са избрали предишния директор, ще изберат за останалия период от време приемник съгласно разпоредбите на Приложение Б. За този избор е необходимо мнозинство от гласовете на тези управители. Ако постът на даден директор се оваканти 180 или по-малко дни преди края на неговия или на нейния мандат, приемникът може да бъде избран по същия начин за остатъка от мандата, като гласуват управителите, избрали предишния директор, при което е необходимо мнозинство от гласовете на гласуващите управители. Докато постът е вакантен, заместникът на предишния директор ще има правомощията на последния освен правото да назначава заместник.

Съвет на директорите. Правомощия

Член 27

Без ущърб на правомощията на Съвета на управителите, разпоредени в чл. 24 на това споразумение, Съветът на директорите ще бъде отговорен за управлението на общите операции на банката и за тази цел, в допълнение на изрично дадените му с това споразумение правомощия, ще упражнява всички делегирани му от Съвета на управителите правомощия, и в частност:

(I) ще подготвя работата на Съвета на управителите;

(II) в съответствие с общите насоки, дадени от Съвета на управителите, ще определя стратегията на банката и ще взема решения, отнасящи се до заеми, гаранции, инвестиции, получаване на заеми от банката, предоставянето на техническа помощ и други дейности на банката;

(III) на всяко годишно събрание ще предоставя за одобрение от Съвета на управителите финансовия отчет за всяка финансова година; и

(IV) ще одобрява бюджета на банката.

Съвет на директорите. Процедура

Член 28

1. Съветът на директорите обикновено ще функционира в основното седалище на банката и ще се събира всеки път, когато интересите на банката го изискват.

2. За всяко събрание на Съвета на директорите ще се образува кворум от мнозинство на директорите при условие, че това мнозинство представлява не по-малко от две трети от общите пълномощия за гласуване.

3. Съветът на управителите ще приеме правила, според които ако няма директор от дадена националност, съответният член може да изпрати представител без право на глас, който да присъства на всяко събрание на Съвета на директорите, на което се разглежда въпрос, специално засягащ този член.

Гласуване

Член 29

1. Броят на гласовете, с които разполага всеки член, ще бъде равен на броя на подписаните дялове в основния капитал на банката. В случай че някой член не успее да плати някоя част от дължимата сума, отнасяща се до задълженията му относно платимите дялове, съгласно чл. 6 на това споразумение, докато подобно неплащане продължава, този член няма да е в състояние да разполага с този процент от броя на гласовете, който съответства на процента, с който дължимата, но неизплатена сума се отнася към общото количество платими дялове, подписани от този член, в основния капитал на банката.

2. При гласуване в Съвета на управителите всеки управител разполага с пълномощия да гласува с броя на гласовете на члена, който той или тя представляват. С изключение на изрично упоменатите в това споразумение случаи всички поставени пред Съвета на управителите въпроси ще се решават с мнозинство на пълномощията за гласуване на гласуващите членове.

3. При гласуване в Съвета на директорите всеки директор ще разполага с пълномощия за гласуване, равни на броя на гласовете, с които разполагат управителите, които са го (я) избрали, и с тези, с които разполагат управителите преотстъпили му (й) своите гласове съгласно Раздел Д на Приложение Б. Директор, представляващ повече от един член, може да подаде гласовете на членовете, които представлява поотделно. Освен в случаите, изрично упоменати в това споразумение и при вземането на решения, отнасящи се до общата политика, при които случаи подобни решения ще се приемат с мнозинство най-малко две трети от общите пълномощия за гласуване, всички останали въпроси ще се разрешават от Съвета на директорите с обикновено мнозинство на пълномощията за гласуване на членовете.

Президент

Член 30

1. Съветът на управителите чрез гласуване с мнозинство на общия брой на управителите, притежаващи не по-малко от мнозинство от пълномощията за гласуване, ще избере Президент на банката. Президентът, докато изпълнява тази длъжност, не може да бъде управител, директор или заместник.

2. Мандатът на президента е 4-годишен. Той/тя може да бъде преизбиран/а. Той/тя престава да изпълнява длъжността, когато реши Съветът на управителите с мнозинство от не по-малко от две трети от управителите, притежаващи най-малко две трети от пълномощията за гласуване. Ако по някаква причина постът на Президент се оваканти, Съветът на управителите съгласно разпоредбите, визирани в параграф 1 на този член, ще избере наследник за срок до 4 години.

3. Президентът няма да гласува, освен когато той/тя има право на решаващия глас, в случаите на равно разделение на гласовете. Той/тя може да участва в заседания на Съвета на управителите и председателства заседанията на Съвета на директорите.

4. Президентът е законният представител на банката.

5. Президентът е ръководител на персонала на банката. Той/тя носи отговорност за организацията, назначаването и уволняването на служителите и чиновниците съгласно разпоредбите, които бъдат приети от Съвета на директорите. При назначаването на служители и чиновници той/тя, в зависимост от първостепенното изискване за ефективност и техническа компетентност, набира персонала на широка географска основа измежду членовете на банката.

6. Президентът ръководи според указанията на Съвета на директорите текущата работа на банката.

Вицепрезидент/и

Член 31

1. Съветът на директорите по препоръка на Президента назначава един или повече вицепрезиденти. Вицепрезидентът ще заема поста си за такъв срок, ще упражнява такава власт и ще изпълнява такива функции при администрирането на банката, които се определят от Съвета на директорите. При отсъствие или невъзможност на Президента да изпълнява функциите си Вицепрезидентът ще упражнява властта и ще изпълнява функциите на Президент.

2. Вицепрезидентът може да участва в събрания на Съвета на директорите, но няма да има право на глас, освен когато той/тя ще има право на решаващия глас.

Международен характер на банката

Член 32

1. Банката няма да приема Специални фондове или други заеми или помощ, които могат по някакъв начин да застрашават, отклонят или по друг начин да променят нейната цел или функции.

2. Банката, нейният Президент, Вицепрезидент/и, служители и чиновници при вземане на решения ще се ръководят единствено от съображения, съответстващи на целта, функциите и операциите на банката така, както са определени в това споразумение. За постигане на целта и функциите на банката подобни съображения ще бъдат безпристрастно преценявани.

3. Президентът, Вицепрезидентът/ите, служителите и чиновниците на банката са длъжни при изпълнение на задълженията си да служат на банката и на никой друг орган. Всеки член на банката ще съблюдава международния характер на тези задължения и ще се въздържа от каквито и да са опити за въздействие върху служителите ѝ, когато те изпълняват своите задължения.

Седалище, представителства, клонове

Член 33

1. Главното седалище на банката ще се намира в Лондон.
2. Банката може да открива представителства или клонове на територията на всеки член на банката.

Депозитари и канали за комуникации

Член 34

1. Всеки член ще посочи своя централна банка или друга подобна институция, която ще е съгласувана с банката, за депозитар на всички авоари на банката, както и на други нейни активи.
2. Всеки член ще посочи подходящо официално лице, с което банката може да се свързва по въпроси, произтичащи от това споразумение.

Публикуване на доклади и осигуряване на информация

Член 35

1. Банката ще публикува годишен доклад, съдържащ балансов анализ на сметките, и на всеки 3 месеца или през по-кратък срок ще изпраща до членовете кратък отчет относно финансовото положение, както и отчет за приходите и разходите, показващ резултатите от нейните операции. Финансовите отчети ще се извършват в еко.
2. Всяка година банката ще публикува доклад, отразяващ въздействието от нейните операции върху околната среда, като може да публикува и други материали, които по нейна преценка биха благоприятствали за постигане на нейната цел.
3. Копия от всички направени съгласно този член доклади, отчети и публикации ще бъдат изпращани на членовете.

Насочване и разпределяне на чистата печалба

Член 36

1. Съветът на управителите най-малко веднъж годишно ще определя каква част от чистата печалба на банката, след обезпечаване на резерви и ако е необходимо, след

покриване на евентуални загуби, предвидени в параграф 1 на чл. 17 от това споразумение, ще бъде определена като излишък или за други цели и каква част, ако има такава, ще бъде разпределена. Всяко решение за насочване на чистата печалба на банката за други цели ще се приема с мнозинство от не по-малко от две трети от управителите, притежаващи не по-малко от две трети от пълномощията за гласуване. Подобно насочване, както и каквото и да е разпределение няма да се извършва обаче, ако общият резерв не възлиза най-малко на 10 процента от уставния капитал.

2. Всяко от предвидените в предишния параграф разпределения ще се извършва пропорционално на броя на изплатените от всеки отделен член дялове, при условие че при изчисляването на този брой се отчитат единствено плащания, получени в брой, и полици, инкасирани в тези дялове през или преди края на съответната финансова година.

3. Плащанията на всеки член ще се извършват по начин, определен от Съвета на управителите. Тези плащания, както и използването им от получаващата страна са без ограничения за всеки член.

Глава седма.

ОТТЕГЛЯНЕ И ВРЕМЕННО ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ НА ЧЛЕНСТВО. ВРЕМЕННО ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ОПЕРАЦИИ

Право на членовете на оттегляне

Член 37

1. Всеки член по всяко време може да се оттегли от членство в банката, като изпрати писмено предупреждение до главното седалище на банката.

2. Оттеглянето на даден член ще влезе в сила, а членството му ще бъде прекратено от датата, посочена в неговото предупреждение, като указаният срок не може да бъде по-малък от 6 месеца считано от деня, в който предупреждението е било получено от банката. По всяко време преди оттеглянето да влезе в сила членът може писмено да уведоми банката, че анулира своето предупреждение за оттегляне.

Временно отстраняване от членство

Член 38

1. Ако някой член не успее да изпълни някои от своите задължения към банката, тя може да реши временно да прекрати членството му с мнозинство на най-малко от две трети от управителите, притежаващи най-малко две трети от пълномощията за гласуване. Така отстраненият член автоматически престава да бъде член за срок една година от датата на отстраняването, освен ако не се вземе решение със същото мнозинство за възстановяване на членството му.

2. Докато е отстранен, даденият член няма да има каквито и да е правомощия, произтичащи от това споразумение, освен правото на оттегляне, но ще останат задълженията му.

Уреждане на сметки с бивши членове

Член 39

1. От датата на преустановяване на членството този бивш член остава отговорен за своите преки задължения към банката, както и за своите потенциални задължения към банката, докато остава неизплатена каквато и да е част от заеми, инвестиции или гаранции, договорени преди да е преустановил членството си, но ще престане да носи отговорност за заеми, инвестиции и гаранции, поети от банката след тази дата, както и да участва в разпределение на печалбите и разходите на банката.

2. По времето, когато даден член престане да бъде такъв, банката ще уреди да изкупи повторно дяловете от него като част от уреждане на сметките с този бивш член съгласно разпоредбите, предвидени в този член. За тази цел цената на повторното изкупуване на дяловете ще представлява показаната от счетоводните книги на банката стойност към датата на прекратяване на членството, като първоначалната покупна цена на всеки дял ще бъде неговата максимална стойност.

3. Плащането на дялове, повторно изкупени от банката, ще бъде определяно от следните условия:

(I) сумата, дължима на бившия член за неговите дялове, ще бъде задържана дотогава, докато бившият член, неговата централна банка или някой от неговите посредници или агенти остават длъжници като получатели на заеми или гаранции на банката, и тази сума може, по решение на банката, да се използва за всеки подобен дълг при неговия падеж. От бившия член не могат да се удържат суми за сметки и задължения, произтичащи от подписани от него дялове съгласно параграфи 4, 5 и 7 от чл. 6 на това споразумение. При всички случаи няма да се изплаща каквато и да е сума за неговите дялове до 6 месеца след датата, на която бившият член е прекратил членството си;

(II) изплащането на дялове може да се извършва периодично при предявяването им от бившия член до размера, с който дължимата сума като цена за повторно изкупуване съгласно параграф 2 от този член превиши съвкупната сума от задълженията по заеми, инвестиции и гаранции от подпараграф (I) на този параграф, докато бившият член получи пълната цена от повторното изкупуване;

(III) плащанията ще се извършват при условия и в напълно конвертируема валута или екю и на дати, определени от банката; и

(IV) ако банката понесе загуби от някои гаранции или от участие в заеми, или от заеми, които са били неуредени към датата, когато даденият член е прекратил членството си, или ако на указаната дата банката е понесла чиста загуба от инвестиции и сумата от резервите, обезпечавачи подобни загуби към датата, на която членът е прекратил членството си, този бивш член ще изплати при поискване сумата, с която повторната цена за изкупуване на неговите дялове би трябвало да бъде намалена, ако загубите са били отчетени при определянето на цената за повторното изкупуване. Освен това бившият член ще остане обвързан към всички искания за неизплатени подписки според параграф 4 от чл. 6 на това споразумение до размер, който би бил необходим, ако има накърняване на капитала, а искането е било отправено по времето, когато е била определена цената за повторното изкупуване на неговите дялове.

4. Ако банката съгласно разпоредбите на чл. 41 от това споразумение прекрати своите операции до 6 месеца от датата, на която даден член е прекратил членството си,

всички права на този член ще бъдат определени в съответствие с разпоредбите на чл. от 41 до 43 от това споразумение.

Временно прекратяване на операции

Член 40

При извънредни обстоятелства Съветът на директорите може временно да прекрати операциите, отнасящи се до нови заеми, гаранции, поръчителства, техническа помощ и инвестиции, като очаква допълнително обсъждане на въпроса и действия от страна на Съвета на управителите.

Прекратяване на операциите

Член 41

С мнозинство от не по-малко от две трети от управителите, притежаващи не по-малко от три четвърти от пълномощията за гласуване, банката може да прекрати своите операции. При подобно прекратяване на операциите банката незабавно ще спре всички дейности с изключение на свързаните с нормалната реализация, консервация и запазване на нейните авоари и уреждане на задълженията ѝ.

Отговорности на членовете и изплащане на икове

Член 42

1. В случай на прекратяване на операциите на банката отговорността на всички членове за непоискани подписки за основния капитал на банката ще продължава, докато се ликвидират всички икове от кредитори, включително и всички непредвидени икове.

2. Кредитори на обикновени операции, предявяващи преки икове, ще бъдат задоволени, на първо място, от авоарите на банката, на второ, от плащания, които банката ще получи от неизплатени платими дялове, и накрая от плащания, които банката ще получи от дялове, платими при поискване. Преди да извърши каквито и да са плащания на кредитори с преки икове, Съветът на директорите ще предприеме необходими по негова преценка мерки, които да осигурят пропорционално разпределение между предявителите на преки и непредвидени икове.

Разпределение на авоарите

Член 43

1. Съгласно разпоредбите на тази глава никакво разпределение няма да се извършва за членовете въз основа на техния подписан основен капитал, докато:

(I) не се ликвидират или обезпечат всички задължения към кредитори; и

(II) Съветът на управителите не реши с мнозинство от не по-малко от две трети от управителите, притежаващи не по-малко от три-четвърти от пълномощията за гласуване, да извърши подобно разпределение.

2. Всяко разпределение на авоарите на банката между членовете ще бъде пропорционално на частта от основния капитал, който те притежават, и ще се извърши по време и при условия, които банката смята за справедливи и безпристрастни. Дяловете от разпределените авоари не е задължително да бъдат еднородни, що се отнася до видовете авоари. Докато не изпълни всички свои задължения към банката, никой член няма да получи своя дял при подобно разпределение.

3. Всеки член, получаващ авоари съгласно разпоредбите на този член, ще има същите права спрямо тези авоари, каквито банката е имала преди разпределението им.

Глава осма.

СТАТУТ, ИМУНИТЕТ, ПРИВИЛЕГИИ И ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Цели

Член 44

За да може банката да изпълни своето предназначение и поверените ѝ функции, статутът, имунитетът, привилегиите и освобождаването от задължения, уредени в тази глава, трябва да се признаят на банката на територията на всяка страна член.

Статут на банката

Член 45

Банката ще притежава статут на юридическо лице и в частност следните правни възможности:

(I) да сключва договори;

(II) да придобива и отчуждава движимо и недвижимо имущество; и

(III) да инициира съдебни процеси.

Статус на банката по отношение на правораздавателната система

Член 46

Срещу банката могат да се предприемат действия единствено от съд, имащ компетентна юрисдикция на територията на страната, в която банката има седалище, има назначен агент за приемане на услугата и уведомление за процес или е издала, или гарантирала ценни книжа. При това никакви действия не ще се предприемат от членове или лица, които ги представляват или ползват права от такива членове. Собствеността и авоарите на банката, независимо къде се намират и от кого се притежават, се ползват с

имунитет срещу всякакви форми на конфискация, налагане на запор или съдебни изпълнителни процедури преди произнасянето на окончателно съдебно решение срещу банката.

Неприкосновеност на авоарите срещу конфискация

Член 47

Собственост и авоари на банката, независимо къде се намират и от кого се притежават, ще бъдат неприкосновени срещу претърсване, реквизиция, конфискация, експроприация или друга форма на отнемане или ипотечиране, извършени по разпореждане на законодателната или изпълнителната власт.

Неприкосновеност на архивите

Член 48

Архивите на банката и изобщо всички документи, които са нейно притежание или се съхраняват от нея, ще бъдат неприкосновени.

Освобождаване на авоарите от ограничения

Член 49

За да може банката да изпълни своето предназначение и функции, цялата собственост и авоари на банката ще бъдат освободени от ограничения, правила, регулиращи разпоредби и мораториуми от каквото и да е естество.

Привилегии в областта на комуникацията

Член 50

Всяка страна прилага за официалните комуникации на банката режима, който предоставя в официалните комуникации на другите членове.

Имунитет на служители и чиновници

Член 51

Всички управители, директори, заместници, служители и чиновници на банката, както и експерти, изпълняващи задачи на банката, ще притежават имунитет относно съдебни процеси във връзка с действия, извършени от тях в качеството им на официални лица, освен в случаите, когато банката оттегли този имунитет; всички техни документи ще бъдат неприкосновени. Този имунитет няма да се отнася обаче до гражданска отговорност при щети, произтичащи от пътнотранспортни произшествия причинени от управител, директор, заместник, служител, чиновник или експерт.

Привилегии на служители и чиновници

Член 52

1. Всички управители, директори, заместници, служители и чиновници на банката, както и експерти, изпълняващи задачи на банката:

(I) които не са местни граждани, ще имат предоставен имунитет срещу имиграционни ограничения, изисквания за регистрации на чужди граждани и военни задължения, както и улеснения, отнасящи се до обмяна на валута, които са предоставени от членовете на представители, официални лица и служители с подобен ранг от други членове; и

(II) ще получат същите условия, отнасящи се до улеснения при пътуване, предоставени от членовете на представители, официални лица и служители с подобен ранг от други членове.

2. На съпруга (съпругата) и членовете на семейството на директорите, заместник-директорите, служителите, чиновниците и експертите, пребиваващи в страната, в която се намира главното седалище на банката, ще бъде предоставена възможност да работят в тази страна. На съпруга (съпругата) и членовете на семейството на тези директори, заместник-директори, служители, чиновници и експерти на банката, които пребивават в страната, в която има представителство или клон на банката, ще бъде предоставена, когато е възможно и съобразно местните закони, подобна възможност. Банката ще сключва конкретни споразумения, прилагащи разпоредбите на този параграф, със страната, в която се намира главното седалище на банката, както и с другите имащи отношение страни.

Освобождаване от облагане с данъци

Член 53

1. В сферата на официалната си дейност банката, нейните авоари, собственост и доходи ще бъдат освободени от всички преки данъци.

2. Докато банката извършва или използва значителни по стойност покупки или услуги, необходими за изпълнение на официалната ѝ дейност, и когато цената на подобни покупки или услуги включва данъци или мита, членът, който е наложил тези данъци или мита, ако те са установими, ще предприеме необходимите действия, за да осигури освобождаване от подобни данъци или мита, или ще обезпечи сумите по тяхното възстановяване.

3. Стоки, внесени от банката и необходими за изпълнение на официалната ѝ дейност, ще бъдат освободени от всички вносни мита и данъци, както и от всички ограничения и забрани за внос. Подобни стоки, експортирани от банката и необходими при изпълнение на официалната ѝ дейност, ще бъдат освободени от всички износни мита и данъци, както и от всички забрани и ограничения за износ.

4. Стоки, които са придобити или внесени и освободени от данъци съгласно разпоредбите на този член, няма да бъдат продавани, отдавани под наем, заемани или давани срещу заплащане или безплатно освен в съответствие с условията, определени от

страните, предоставили освобождаването от данъци или осигурили възстановяването на сумите.

5. Разпоредбите на този член няма да се отнасят до данъци и мита, представляващи единствено такси за комунални услуги.

6. Директорите, заместник-директорите, служителите и чиновниците на банката подлежат на облагане с вътрешен ефективен данък в полза на банката върху заплати и възнаграждения, изплащани от банката, при условия, които са утвърдени, и правила, одобрени от Съвета на управителите, най-късно до една година от влизането в сила на това споразумение. От датата на събиране на този данък тези заплати или възнаграждения ще бъдат освободени от националния подоходен данък. Членовете могат обаче да отчитат така изключените от облагане заплати и възнаграждения при определяне на размера на данъка, който ще се налага върху дохода от други източници.

7. Въпреки разпоредбите на параграф 6 на този член даден член може да депонира в своя орган за ратификация, приемане или одобрение, че запазва правото за себе си, своите държавни подразделения или местни власти да налага данъци върху заплати и възнаграждения, изплащани от банката на граждани или поданици на този член. Банката ще бъде освободена от всяка отговорност относно изплащането, удържането или събирането на подобни данъци. Банката няма да извършва каквото и да е компенсиране за подобни данъци.

8. Параграф 6 на този член няма да се прилага към пенсии или ренти, изплащани от банката.

9. Никакъв данък, включително дивиденди или проценти, няма да се налага върху облигации или ценни книжа, издадени от банката, независимо чие притежание са:

(I) когато такъв данък дискриминира подобни облигации или ценни книжа единствено защото са издадени от банката, и

(II) ако единственото правно основание за подобно облагане е мястото или валутата, в която са издадени, платими или платени, или местонахождението на някое бюро или място за осъществяване на дейност на банката.

10. Никакъв данък, включително дивиденди или проценти, няма да се налага върху облигации или ценни книжа, гарантирани от банката, независимо чие притежание са:

(I) когато такъв данък дискриминира подобни облигации или ценни книжа единствено защото са гарантирани от банката; или

(II) ако единственото правно основание за подобно облагане е местоположението на някое бюро или място за осъществяване на дейност на банката.

Приложение

Член 54

Всеки член ще предприеме незабавно всички действия, необходими за прилагането на разпоредбите на тази глава, и подробно ще информира банката за предприетите действия.

Отнемане на имунитети, привелегии и на освобождаването от задължения

Член 55

Предоставените според тази глава имунитети, привилегии и освобождаване от задължения са в интерес на банката. Съветът на директорите може да отнема до степен и при условия, които той ще определи, който и да е от имунитетите, привилегиите или освобождаването от отговорности, предоставени съгласно тази глава, в случаите, когато подобни действия, по негово мнение, биха били в интерес на банката. Президентът ще разполага с правото и ще има задължението да отнема всеки имунитет, привилегия или освобождаване от задължение от който и да е служител, чиновник или експерт от банката, с изключение на Президента или Вицепрезидента, когато по негово/нейно мнение имунитетът, привилегията или освобождаването от задължения възпрепятстват законността и могат да бъдат отнети без ущърб за интересите на банката. При подобни обстоятелства и условия Съветът на директорите ще разполага с правата и задълженията да отнема всеки имунитет, привилегия или освобождаване от отговорност, предоставени на Президента и на всеки Вицепрезидент.

Глава девета.

ИЗМЕНЕНИЯ, ТЪЛКУВАНЕ, АРБИТРАЖ

Изменения

Член 56

1. Всяко предложение за изменение на това споразумение, независимо дали е направено от член, управител или от Съвета на директорите, ще бъде предадено на председателя на Съвета на управителите, който ще доведе предложението до знанието на съвета. Ако някое предложено изменение е одобрено от съвета, банката по най-бързия начин ще запита всички членове дали приемат предложеното изменение. Когато не по-малко от три четвърти от членовете (включващи най-малко две от страните от Централна и Източна Европа, изброени в Приложение А), притежаващи не по-малко от четири пети от общите пълномощия за гласуване, приеме предложеното изменение, банката ще удостовери този факт посредством официална информация, адресирана до всички членове.

2. Въпреки изискванията на параграф 1 от този член:

(I) ще се изисква одобрение от всички членове при изменения, променящи:

а) правото за оттегляне от банката;

б) правата, отнасящи се до изкупуване на основен капитал, уредени с разпоредбите на параграф 3 от чл. 5 на това споразумение;

в) ограниченията за отговорност, предвидени в параграф 7 от чл. 5 на това споразумение; и

г) предназначението и функциите на банката, определени от чл. 1 и 2 на това споразумение.

(II) за приемането на всяко изменение, видоизменящо параграф 4 от чл. 8 на това споразумение, ще е необходимо приемането му от не по-малко от три четвърти от членовете, притежаващи най-малко 85 процента от пълномощията за гласуване.

Когато изискванията за приемане на подобно изменение са спазени, банката ще удостовери този факт посредством официална информация, адресирана до всички членове.

3. За всички членове измененията ще влязат в сила 3 месеца след датата на официалната информация, изпратена съгласно разпоредбите на параграфи 1 и 2 от този член, освен ако Съветът на управителите не определи друг период.

Тълкуване и приложение

Член 57

1. Всеки въпрос за тълкуване или прилагане на разпоредбите на това споразумение, произтичащ от недоразумения между някой член и банката или между членове на банката, ще бъде предоставен на Съвета на директорите за вземане на решение. Ако в този съвет не е представен директор от съответната националност, член, който е особено засегнат от разисквания въпрос, ще има право на пряко представителство на съвещанието на Съвета на директорите по време на подобно разискване. Представителят на този член обаче няма право на глас. Съветът на управителите ще регулира правото на подобно представяне.

2. При случаите, когато Съветът на директорите има взето решение по параграф 1 от този член, всеки член може да изисква този въпрос да бъде отнесен пред Съвета на управителите, чието решение ще бъде окончателно. Докато очаква решение на Съвета на управителите, банката може, ако прецени че е необходимо, да действа въз основа на решението на Съвета на директорите.

Арбитраж

Член 58

Ако между банката и член, който е прекратил членството си, или между банката и член след приемане на решение за прекратяване на операциите на банката възникне разногласие, това разногласие ще бъде предадено за арбитраж от съд, съставен от трима арбитри - един, посочен от банката, втори - от заинтересования или бивш член, и трети, ако страните не се споразумеят, ще бъде посочен от Президента на Международния съд или друга власт, която може да бъде определена от наредба, приета от Съвета на управителите. Решението ще се взема от арбитрите с мнозинство и то ще има окончателен и задължителен характер за страните. Третият арбитър ще има правомощия да решава всички процедурни въпроси, проявили се при разногласие на страните.

Одобрение, което се счита за дадено

Член 59

Ако преди извършването на дадено действие от банката се изисква одобрение или приемане на някой член, освен в случая, предвиден в чл. 56 от това споразумение, одобрението или приемането му се счита за дадено, ако членът не предяви възражения в рамките на разумен период, който банката може да определи при уведомяването на члена за предлаганото действие.

Глава десета.

Подписване и съхраняване

Член 60

1. Това споразумение, съхранявано от правителството на Френската република (отсега нататък наричано "депозитар"), ще остане открито за подписване от евентуални членове, които са изброени в Приложение А на това споразумение, до 31 декември 1990 г.

2. Депозитарят ще изпрати заверени копия от това споразумение до всички подписали членове.

Ратифициране, приемане или одобрение

Член 61

1. Споразумението подлежи на ратифициране, приемане или одобрение от подписалите членове. Актовете за ратификация, приемане или одобрение трябва съгласно параграф 2 от този член да бъдат внесени пред депозитаря не по-късно от 31 март 1991 г. Депозитарят надлежно ще уведоми другите подписали членове за всеки акт, както и за датата на внасянето му.

2. Всяка подписваща страна може да стане страна на това споразумение, като внесе акта за ратификация, приемане или одобрение в срок една година от датата на влизането му в сила или до определена по-късна дата, утвърдена от Съвета на управителите с мнозинство на гласуващите управители и притежаващи мнозинство от пълномощията за гласуване.

3. Подписваща страна, чийто акт, упоменат в параграф 1 на този член, е внесен преди датата, от която влиза в сила това споразумение, ще стане член на банката от тази дата. Всяка друга подписваща страна, съблюдаваща разпоредбите на предхождащия параграф, ще стане член на банката от датата на внасяне на акта за ратификация, приемане или одобрение.

Влизане в сила

Член 62

1. Това споразумение ще влезе в сила, когато бъдат депозираны актове за ратификация, приемане или одобрение от подписващи страни, чиито първоначални подписки представляват не по-малко от три четвърти от общото количество подписки,

описани в Приложение А, като между тях фигурират и най-малко две от страните от Централна и Източна Европа, изброени също в Приложение А.

2. Ако това споразумение не влезе в сила до 31 март 1991 г., депозитарят може да свика конференция от заинтересувани евентуални членове, която да определи бъдещите действия и да утвърди нова дата, до която могат да бъдат депозиран актове за ратификация, приемане или одобрение.

Първо заседание и начало на операциите

Член 63

1. Незабавно след влизането в сила на това споразумение съгласно чл. 62 всеки член ще назначи управител. Депозитарят ще свика първото заседание на Съвета на управителите в срок 60 дни от датата на влизане в сила на това споразумение съгласно чл. 62 или незабавно щом е възможно след тази дата.

2. На своето първо заседание Съветът на управителите:

(I) ще избере Президент;

(II) съгласно разпоредбите на чл. 26 от това споразумение ще избере директори на банката;

(III) ще се договори и определи датата, на която ще започнат банковите операции; и

(IV) ще приеме всички други мерки, необходими да подготвят началото на банковите операции.

3. Банката ще уведоми своите членове за датата на започване на своите операции.

Съставен в Париж на 29 май 1990 г. в един-единствен оригинал, чиито текстове на английски, френски, немски и руски език са автентични и равнозначни, и депозиран в архивите на депозитар, който ще предаде надлежно заверено копие на всеки един от евентуалните членове, чиито имена са изброени в Приложение А.

Приложение А

ПЪРВОНАЧАЛНИ ПОДПИСКИ НА УСТАВЕН КАПИТАЛ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ЧЛЕНОВЕ¹, КОИТО МОГАТ ДА СТАНАТ ЧЛЕНОВЕ СЪГЛАСНО РАЗПОРЕДБИТЕ НА ЧЛЕН 61

	Брой Акции	Вноска за капитал
А. ЕВРОПЕЙСКИ ОБЩНОСТИ		
а) Белгия	22 800	228,00
Дания	12 000	120,00
Франция	85 175	851,75
Федерална Република Германия	85 175	851,75
Гърция	6500	65,00
Ирландия	3000	30,00
Италия	85 175	851,75
Люксембург	2000	20,00
Нидерландия	24 800	248,00
Португалия	4200	42,00
Испания	34 000	340,00
Обединеното Кралство	85 175	851,75
б) Европейска икономическа общност	30 000	300,00
Европейска инвестиционна банка	30 000	300,00
Б. ДРУГИ ЕВРОПЕЙСКИ СТРАНИ		
Австрия	22 800	228,00
Кипър	1000	10,00
Финландия	12 500	125,00
Исландия	1000	10,00

¹ Евентуалните членове са подредени по горния начин единствено за нуждите на това споразумение. В споразумението страните получатели са упоменати като страните от Централна и Източна Европа.

Израел	6500	65,00
генщайн	200	2,00
Малта	100	1,00
Норвегия	12 500	125,00
Швеция	22 800	228,00
Швейцария	22 800	228,00
Турция	11 500	115,00
В. СТРАНИ БЕНЕФИЦИЕРИ		
България	7900	79,00
Чехословакия	12 800	128,00
Германска Демократична Република	15 500	155,00
Унгария	7900	79,00
Полша	12 800	128,00
Румъния	4800	48,00
СССР	60 000	600,00
Югославия	12 800	128,00
Г. НЕЕВРОПЕЙСКИ ДЪРЖАВИ		
Австралия	10 000	100,00
Канада	34 000	340,00
Египет	1000	10,00
Япония	85 175	851,75
Република Корея	6500	65,00
Мексико	3000	30,00
Мароко	1000	10,00
Нова Зеландия	1000	10,00
Съединени американски щати	100 000	1,000,00
Д. НЕРАЗПРЕДЕЛЕНИ АКЦИИ	125	1,25
Общо	1 000 000	10 000,00

Първоначални подписки на уставен капитал за евентуални членове, които могат Забележка. Евентуалните членове са подредени по горния начин единствено за нуждите на това споразумение. В споразумението страните получатели са упоменати като страните от Централна и Източна Европа.

Приложение Б

Раздел А

Избор на директори от управителите, представляващи Белгия, Дания, Франция, Федерална република Германия, Гърция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерландия, Португалия, Испания, Великобритания, Европейската икономическа общност и Европейската инвестиционна банка (наречени управители от раздел А)

1. Разпоредбите на този раздел ще се прилагат изключително за този раздел.
2. Кандидатите за директори ще бъдат предлагани от управителите от раздел А, като всеки управител може да предложи само един кандидат. Избирането на директорите ще се извърши чрез гласуване на управителите от раздел А.
3. Всеки управител, имащ право на глас, ще подаде за един кандидат всички гласове, с които разполага упълномощеният го член, съгласно параграфи 1 и 2 от чл. 29 на това споразумение.
4. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, 11 от кандидатите, получили най-голям брой гласове, ще станат директори освен в случаите, когато кандидатът е получил по-малко от 4,5 процента от общия брой на имащите право да гласуват според раздел А.
5. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако при първото гласуване не бъдат избрани 11 души, ще се проведе второ гласуване, при което, ако няма повече от 11 кандидати, лицето, което е получило най-малък брой гласове при първото гласуване, няма да има право да бъде избрано и при което ще гласуват единствено:
 - (I) тези управители, които при първото гласуване са подали своя глас за кандидат, който не е избран; и
 - (II) тези управители, чиито гласове за избран кандидат съгласно параграфи 6 и 7 от този раздел са увеличили подадените за този кандидат гласове над 5,5 процента от общия брой на гласовете.
6. При определянето дали подадените от даден управител гласове са увеличили общия брой на подадените за кандидата гласове над 5,5 процента, в тези 5,5 процента ще се включват първо гласовете на управителя, подаващ най-голям брой гласове за този кандидат, и след това гласовете от управителя, подаващ следващия по големина брой на гласовете, и т.н. до достигане на 5,5 процента.
7. Всеки управител, чиято част от гласовете трябва да се преброи, за да се превиши общият брой на подадените за даден кандидат гласове над 4,5 процента, ще се смята, че е подал всички свои гласове за този кандидат, дори ако общият брой на

подадените за този кандидат гласове превиши 5,5 процента, и няма да има право да участва в ново гласуване.

8. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако след второто гласуване не бъдат избрани 11 души, ще се проведат, при спазване на принципите и процедурите, предвидени в този раздел, допълнителни гласувания до избирането на 11 души, при условие, че ако на даден етап са избрани 10 души, въпреки разпоредбите на параграф 4 от този раздел, единадесетият член може да бъде избран с обикновено мнозинство от останалите за подаване гласове.

9. В случай на намаляване или увеличаване на броя на директорите, избирани от управителите от раздел А, Съветът на управителите ще коригира съответно определените в параграфи 4, 5, 6 и 7 на този раздел минимални и максимални проценти.

10. Докато дадена подписваща страна или група от подписващи страни, чийто дял от общото количество подписан капитал, предвиден в Приложение А, е повече от 2,4 процента, не депозира своя или своите актове за ратификация, одобрение или приемане, няма да се извърши избор на директор от името на такава подписваща страна или група от подписващи страни. Управителят или управителите, представляващи такава подписваща страна или група от подписващи страни, ще изберат директор от името на тази подписваща страна или група от подписващи страни веднага, след като подписващата страна или група от подписващи страни станат членове. Този директор ще се смята за избран от Съвета на управителите на първото му заседание съгласно разпоредбите на параграф 3 от чл. 26 на това споразумение, ако той/тя са избрани в периода, през който първият Съвет на директорите изпълнява своите задължения.

Раздел Б

Избор на директори от управители, представляващи други страни

Раздел Б (I) - Избор на директори от управители, представляващи страните, изброени в Приложение А като страни от Централна и Източна Европа (страни получателки), (тук наречени управители от раздел Б (I)).

1. Разпоредбите на този раздел ще се прилагат изключително за този раздел.

2. Кандидатите за директори ще бъдат предлагани от управители от раздел Б(I) при условие, че управителят има право да предложи само един кандидат. Избирането на директори ще се извърши чрез гласуване на управителите от раздел Б(I).

3. Всеки управител, имащ право на глас, ще подаде за един кандидат всички гласове, с които разполага упълномощеният го член, съгласно параграф 1 и 2 от чл. 29 на това споразумение.

4. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, 4 от кандидатите, получили най-голям брой гласове, ще станат директори освен в случаите, когато кандидатът е получил по-малко от 12 процента от общия брой на имащите право да гласуват според раздел Б (I).

5. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако при първото гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведе второ гласуване, при което, ако няма повече от 4 кандидати, лицето, което е получило най-малък брой гласове при първото гласуване, няма да има право да бъде избрано и при което ще гласуват единствено:

(I) тези управители, които при първото гласуване са подали своя глас за кандидат, който не е избран; и

(II) тези управители, чиито гласове за избран кандидат съгласно параграфи 6 и 7 от този раздел, са увеличили подадените за този кандидат гласове над 13 процента от общия брой на гласовете.

6. При определянето дали подадените от даден управител гласове са увеличили общия брой на подадените за кандидата гласове над 13 процента, тези 13 процента ще включват първо гласовете на управителя, подаващ най-голям брой гласове за този кандидат, и след това гласовете на управителя, подаващ следващия по големина брой на гласовете, и т.н. до достигане на 13 процента.

7. Всеки управител, чиято част от гласовете трябва да се преброи, за да се повиши общият брой на подадените за даден кандидат гласове над 12 процента, ще се смята, че е подал всички свои гласове за този кандидат, дори ако общият брой на подадените за този кандидат гласове превиши 13 процента и няма право да участва в ново гласуване.

8. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако след второто гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведат при спазване на принципите и процедурите, предвидени в този раздел, нови гласувания до избирането на 4 души, при условие, че ако на даден етап са избрани 3 души, въпреки разпоредбите на параграф 4 от този раздел, четвъртият член може да бъде избран с обикновено мнозинство от останалите за подаване гласове.

9. В случай на намаляване или увеличаване на броя на директорите, избирани от управителите от раздел Б (I), Съветът на управителите съответно ще коригира определените в параграфи 4, 5, 6 и 7 на този раздел минимални и максимални проценти.

10. Докато дадена подписваща страна или група подписващи страни, чийто дял от общото количество подписан капитал, предвиден в Приложение А, е повече от 2,8 процента, не депозира своя или своите актове за ратификация, одобрение или приемане, няма да се извърши избор на директор от името на такава подписваща страна или група подписващи страни. Управителят или управителите, представляващи тази подписваща страна или група подписващи страни, ще изберат директор от името на тази подписваща страна или група подписващи страни веднага след като подписващата страна или групата подписващи страни станат членове. Този директор ще се смята за избран от Съвета на управителите на първото му заседание съгласно разпоредбите на параграф 3 от чл. 26 на това споразумение, ако той или тя са избрани в периода, през който първият Съвет на директорите изпълнява своите задължения.

Раздел Б (II) - Избор на директори от управители, представляващи страните, изброени в Приложение А като други европейски страни (тук наречени управители от раздел Б (II)).

1. Разпоредбите на този раздел ще се прилагат изключително за този раздел.
2. Кандидатите за директори ще бъдат предлагани от управителите от раздел Б (II), като всеки управител може да предложи само един кандидат. Избирането на директорите ще се извърши чрез гласуване на управители от раздел Б (II).
3. Всеки управител, имащ право на глас, ще подаде за един кандидат всички гласове, с които разполага упълномощеният го член съгласно параграфи 1 и 2 от чл. 29 на това споразумение.
4. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, 4 от кандидатите, получили най-голям брой гласове, ще станат директори освен в случаите, когато кандидатът е получил по-малко от 20,5 процента от общия брой на имащите право да гласуват според раздел Б (II).
5. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако при първото гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведе второ гласуване, при което, ако няма повече от 4 кандидати, лицето, което е получило най-малък брой гласове при първото гласуване, няма да има право да бъде избрано, и при което ще гласуват единствено:
 - (а) тези управители, които при първото гласуване са подали своя глас за кандидат, който не е избран; и
 - (б) тези управители, чиито гласове за избран кандидат съгласно параграфи 6 и 7 от този раздел са увеличили подадените за този кандидат гласове над 21,5 процента от общия брой на гласовете.
6. При определянето дали подадените от даден управител гласове са увеличили общия брой на подадените за кандидата гласове над 21,5 процента, тези 21,5 процента ще включват първо гласовете на управителя, подаващ най-голям брой гласове за този кандидат, и след това гласовете от управителя, подаващ следващия по големина брой на гласовете, и т.н. до достигането на 21,5 процента.
7. Всеки управител, чиято част от гласовете трябва да се преброи, за да се повиши общият брой на подадените за даден кандидат гласове над 20,5 процента, ще се смята, че е подал всички свои гласове за този кандидат, дори ако общият брой на подадените от този кандидат гласове превиши 21,5 процента и няма да има право да участва в ново гласуване.
8. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако след второто гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведат, при спазване на принципите и процедурите, предвидени в този раздел допълнителни гласувания до избирането на 4 души при условие, че ако на даден етап са избрани 3 души, въпреки разпоредбите на параграф 4 от този раздел, четвъртият член може да бъде избран с обикновено мнозинство от останалите за подаване гласове.
9. В случай на намаляване или увеличаване на броя на директорите, избрани от управители от раздел Б (II), Съветът на управителите съответно ще коригира определенията в параграфи 4, 5, 6 и 7 на този раздел минимални и максимални проценти.
10. Докато дадена подписваща страна или дадена подписваща група страни, чийто дял от общото количество на подписания капитал, предвиден в Приложение А, е повече от 2,8 процента, не депозира своя или своите актове за ратификация, одобрение или

приемане, няма да се извърши избор на директор от името на такава дадена подписваща страна или дадена подписваща група страни. Управителят или управителите, представляващи дадена подписваща страна или дадена подписваща група страни, ще изберат директор от името на тази дадена подписваща страна или дадена подписваща група страни веднага след като дадената подписваща страна или дадената подписваща група страни станат членове. Този директор ще се смята за избран от Съвета на управителите на първото му заседание съгласно разпоредбите на параграф 3 от чл. 26 на това споразумение, ако той или тя са избрани в периода, през който първият Съвет на директорите изпълнява своите задължения.

Раздел Б(III) - Избор на директор от управители, представляващи страните, изброени в Приложение А като неевропейски страни (тук наречени управители от раздел Б (III)).

1. Разпоредбите на този раздел ще се прилагат изключително за този раздел.
2. Кандидатите за директори ще бъдат предлагани от управители от раздел Б(III), като всеки управител може да предложи само един кандидат. Избирането на директорите ще се извърши чрез гласуване на управители от раздел Б (III).
3. Всеки управител, имащ право на глас, ще подаде за един кандидат всички гласове, с които разполага упълномощеният го член, съгласно параграфи 1 и 2 от чл. 29 на това споразумение.
4. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, 4 от кандидатите, получили най-голям брой гласове, ще станат директори освен в случаите, когато кандидатът е получил по-малко от 8 процента от общия брой на имащите право да гласуват според раздел Б(III).
5. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако при първото гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведе второ гласуване, при което, ако няма повече от 4 кандидати, лицето, което е получило най-малък брой гласове при първото гласуване, няма да има право да бъде избрано, и при което ще гласуват единствено:
 - (I) тези управители, които при първото гласуване са подали своя глас за кандидат, който не е избран; и
 - (II) тези управители, чиито гласове за избран кандидат съгласно параграфи 6 и 7 от този раздел са увеличили подадените за този кандидат гласове над 9 процента от общия брой гласове.
6. При определянето дали подадените от даден управител гласове са увеличили общия брой на подадените за кандидата гласове над 9 процента, тези 9 процента ще включват първо гласовете на управителя, подаващ най-голям брой гласове за този кандидат, и след това гласовете от управителя, подаващ следващия по големина брой на гласовете, и т.н. до достигане на 9 процента.
7. Всеки управител, чиято част от гласовете трябва да се преброи, за да се повиши общият брой на подадените за даден кандидат гласове над 8 процента, ще се смята, че е

подал всички свои гласове за този кандидат, дори ако общият брой на подадените за този кандидат гласове превиши 9 процента и няма да има право да участва в ново гласуване.

8. При условията, предвидени в параграф 10 на този раздел, ако след второто гласуване не бъдат избрани 4 души, ще се проведат, при спазване на принципите и процедурите, предвидени в този раздел допълнителни гласувания до избирането на 4 души при условие, че ако на даден етап са избрани 3 души, въпреки разпоредбите на параграф 4 от този раздел, четвъртият член може да бъде избран с обикновено мнозинство от останалите за подаване гласове.

9. В случай на намаляване или увеличаване на броя на директорите, избирани от управители от раздел Б (III), съветът на управителите съответно ще коригира определените с параграфи 4, 5, 6 и 7 на този раздел минимални и максимални проценти.

10. Докато дадена подписваща страна или дадена група подписващи страни, чийто дял от общото количество на подписания капитал, предвиден в Приложение А, е повече от 5 процента, не депозира своя или своите актове за ратификация, одобрение или приемане, няма да се извърши избор на директор от името на такава подписваща страна или от такава група подписващи страни. Управителят или управителите, представляващи такава подписваща страна или такава група подписващи страни, ще изберат директор от името на тази подписваща страна или на тази група подписващи страни веднага след като подписващата страна или групата подписващи страни станат членове. Този директор ще се смята за избран от Съвета на управителите на първото му заседание съгласно разпоредбите на параграф 3 от чл. 26 на това споразумение, ако той или тя са избрани в периода, през който първият Съвет на директорите изпълнява своите задължения.

Раздел В

Споразумение за избор на директори, представляващи страни, неизброени в Приложение А

Ако в съответствие с разпоредбите на параграф 3 от чл. 26 на това споразумение Съветът на управителите реши да увеличи или намали броя или да промени състава на Съвета на директорите, с което да отрази промените, настъпили в броя на членовете на банката, Съветът на управителите най-напред ще обсъди дали са необходими изменения към това приложение, като може да направи подобни изменения, продиктувани от подобно решение.

Раздел Г

Предоставяне на гласове

Всеки управител, който не участва в гласуване или чийто глас не допринася за избора на директор съгласно раздел А или раздел Б (I), или раздел Б (II), или раздел Б (III) на това приложение, може да предостави гласовете, с които той или тя разполагат, на избран директор при положение, че този управител е получил съгласие от всички управители, избрали този директор, да направи подобно предоставяне.

Решение на управител да не участва в гласуване при избор на директор няма да окаже влияние върху начина на преброяване на гласовете, което ще се извърши съгласно разпоредбите на раздел А, раздел Б (I), раздел Б (II) или раздел Б (III) на това приложение.